

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 76 (1978)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Mitteilungen = Nouvelles

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Forstliche Projekte und die Nachführung von Plänen

Das Eidg. Departement des Innern hat am 15. April 1978 «Vorschriften für forstliche Projekte und ihre Unterstützung durch den Bund» (zu beziehen ab 1. Januar 1979 bei der Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern) erlassen, welche in Ziffer 75 die Nachführung von Plänen wie folgt regelt:

«75. Der kantonale Forstdienst hat nach Abschluss eines Projektes dem kantonalen Vermessungsamt sämtliche Neubauten (Strassen, Aufforstungen, Lawinverbauungen, grössere Bachsperrren usw.) zur Nachführung der Grundbuchpläne anzumelden. Für die Nachführung des Übersichtplanes ist der Situationsplan bzw. bei Projektänderungen der Ausführungsplan im Massstab 1:1000 beizulegen.»

Das Bundesamt für Forstwesen weist sowohl bei der Projektgenehmigung als auch beim Projektabschluss ausdrücklich auf diese Ziffer 75 hin.

Wir betrachten die Regelung als einen wesentlichen Schritt vorwärts und empfehlen diese zur Nachahmung. Allen Beteiligten gilt unser Dank.

Der Vermessungsdirektor:  
*W. Bregenzer*

## Projets forestiers et la mise à jour de plans

Le Département fédéral de l'intérieur a édicté le 15 avril 1978 les «Prescriptions concernant les projets forestiers et l'octroi de subventions fédérales pour leur exécution» qui seront diffusées dès le 1er janvier 1979 par l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne. Ces prescriptions règlent sous chiffre 75 la mise à jour de plans de la façon suivante:

«75. Lorsqu'un projet sera terminé, le service forestier cantonal annoncera toutes les constructions nouvelles (routes, reboisements, ouvrages paravalanches, barrages importants dans les torrents, etc.) à l'office cantonal des mensurations cadastrales, en vue de la mise à jour des plans cadastraux. Pour permettre la mise à jour du plan d'ensemble, on joindra le plan de situation ou le plan d'exécution à l'échelle 1:1000e, en cas de modifications.»

L'Inspection fédérale des forêts attire l'attention sur cet article 75 aussi bien lors de l'approbation que lors de la conclusion d'un projet.

Nous considérons cette réglementation comme un pas en avant important et la recommandons à imitation. Nos remerciements vont à tous ceux qui y ont apporté leur concours.

Le directeur des mensurations cadastrales:  
*W. Bregenzer*

---

# Mitteilungen Nouvelles

---

## Angebote für die berufliche Weiterbildung

Wer sich beruflich weiterbilden möchte, dem stehen unzählige Möglichkeiten zur Verfügung, von den allgemeinbildenden Kursen (z. B. Sprachkurse) bis zu den berufsspezifischen Veranstaltungen: Verkaufsleiterkurse, Kader- und Managementkurse, Unternehmerschulungskurse, Veranstaltungen zur Vorbereitung auf die höheren Fachprüfungen, Kurse zur Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfung an Höheren Technischen Lehranstalten usw. Vier soeben erschienene Broschüren mit den beruflichen Weiterbildungsmöglichkeiten in den Kantonen Aargau, Bern/Solothurn, Region Basel und Zürich vermitteln eine Übersicht über die Veranstaltungen der kommenden Monate und erleichtern das Finden des gewünschten Angebotes. Alphabetische Inhalts- und Stichwortverzeichnisse gewährleisten einen raschen Zugriff. Ein Adressenverzeichnis der Kursveranstalter sowie Hinweise über die Stipendienmöglichkeiten ergänzen die aktuellen Nachschlagewerke. Die vier Verzeichnisse sind im Auftrag der zuständigen kantonalen Behörden vom Schweizerischen Verband für Berufsberatung herausgegeben worden. Das Zürcher Verzeichnis, das bereits in 5. Auflage erscheint und auch die überregionalen Ver-

anstaltungen umfasst, kostet Fr. 5.—. Die drei anderen Broschüren sind zum Preis von je Fr. 3.— erhältlich. Die Versandbuchhandlung des SVB, Schweizerischer Verband für Berufsberatung, Postfach, 8032 Zürich, Telefon (01) 32 55 42, garantiert eine rasche Auslieferung.

---

# Berichte Rapports

---

## Compte-rendu d'un voyage d'étude: La Centrale de Données Urbaines de la Communauté Urbaine de Lille (CDUL)

### 1. Introduction

De plus en plus confronté aux problèmes de gestion de données numériques concernant le sol, le géomètre suisse va devoir, dans un avenir proche, travailler avec des banques de données dont il ne sera parfois que l'utilisateur. L'expérience menée à Lille dans le Nord de la France préfigure partiellement ce type d'institution, et c'est dans cette perspective que ce petit compte-rendu est fait.

### 2. Le cadre géo-politique: la Communauté Urbaine de Lille

La communauté urbaine de Lille a été créée *par loi* en 1966. Ce regroupement de 86 communes, s'étendant sur